

Krajska podružnica avstr. pomožnega društva
za bolne na pljučih.

* Viribus unitis! *

Zweigverein Krain
des österr. Hilfsvereines für Lungenkranke.

17-93621504

Mag. L. L.

St.
Nr.

Vpraševalna pola — Fragebogen

za oskrbovanje bolnika in njegove rodbine. — zur Fürsorge für den Kranken und
seine Angehörigen.

1.	a) Ime in priimek bolnika ter njega natančen naslov. Vor- und Zuname des Kranken nebst genauer Adresse. b) Starost, vera, stan in poklic. Alter, Religion, Stand und Beruf. c) Rojstni kraj in domovinska občina. Geburtsort und Heimatgemeinde.	
2.	Značaj obolenja (tuberkuloza pljuč, kosti, sklepov, žlez ali kože). Koliko časa traja obolenje in ali je težko? (Vročica, pljuvotina). Art des Leidens (Lungen-, Knochen-, Gelenks-, Drüsen- und Haut- tuberkulose). Dauer und Schwere der Erkrankung. (Fieber, Aus- wurf.)	Mnenje zdravnika: Gutachten des Arztes:
3.	a) Koliko oseb živi z bolnikom skupaj? Njih starost? Wieviel Personen befinden sich im selben Haushalte? Alter derselben? b) Ali so te osebe z bolnikom v sorodu in kako? Verwandschaftliches Verhältnis dieser Personen zum Kranken. c) Ali so navzoči otroci še od koga družega lahko podedovali bolehnost? Sind die im Haushalte befindlichen Kinder auch noch von an- derer Seite hereditär belastet? d) Ali je od sostanovalcev še kdo drugi jetičen? Befinden sich im Haushalte noch andere an Tuberkulose er- krankte Personen? e) Ali so otroci krepki ali slabotni, zdravi ali bolni? Sind die Kinder kräftig oder schwächlich, gesund oder krank?	Mnenje zdravnika: Gutachten des Arztes:
4.	a) Ali je stanovanje svetlo ali temno, suho ali vlažno, snažno ali nesnažno? Kakšen je tlak? Ali so v stanovanju peči? Ist die Wohnung hell oder dunkel, trocken oder feucht, reinlich oder unreinlich gehalten? Wie ist der Boden beschaffen? Hat die Wohnung Öfen? b) Iz koliko prostorov obstoji stanovanje? Aus wieviel Räumen besteht die Wohnung? c) Koliko odraslih in koliko otrok je nastanjenih v prostoru, ki služi bolniku? Ali rabijo ti prostor le podnevi, ali tudi ponoči kot spalnico? Ali hodijo morda tudi tuji ljudje (prenočevalci) prenočevat v ta prostor? Wieviel Erwachsene und wieviel Kinder benützen den Raum, in dem der Kranke liegt, als Wohn- oder als Schlafraum? Werden vielleicht auch Bettgeher aufgenommen?	

1907

d) Ali služi ta prostor tudi kot delavnica? Kdo dela v njem in kaj izdeluje? Dient dieser Raum auch als Arbeitsraum, für wen und zu welcher Arbeit? e) Koliko znaša najemščina? — Ali je kak podnajemnik in koliko plačuje? Höhe des Mietzinses. — Ist etwas abvermietet und für wieviel?		
5. a) Ali si bolnik kaj zasluži, ali dobiva bolniško ali kako drugo podporo? Koliko znaša to skupaj in od koga dobiva podporo? Bezieht der Kranke Arbeitslohn oder Krankengeld oder irgendeine Unterstützung, wieviel und von wem? b) Koliko znaša zaslužek ostalih članov rodbine? Wieviel beträgt der Verdienst der übrigen Familienmitglieder? c) Ali je bolnik ali njega rodbina kaj dolžna na najemščini? Ali ima druge dolgove, kje in v katerem znesku? Ist der Kranke oder die Familie desselben mit dem Mietzins im Rückstande? Oder haben sie sonstige Schulden? Bei wem und wieviel?		
6. a) Ali bi bila rodbina pri volji, oddati otroke v zunanjo oskrb, bolnika v bolnišnico? Besteht von seiten der Familie die Geneigtheit oder der Wunsch die Kinder in Außenpflege unterzubringen, den Kranken in ein Spital abzugeben? b) Ali je to nujno potrebno? Ist die dringende Notwendigkeit dazu vorhanden? c) Ali je upati, da bi kdo prispeval k odgoji otrok, ki bi se dali v zunanjo oskrb? Kdo bi to bil? Kann auf einen Erziehungsbeitrag und von welcher Seite für die in Außenpflege untergebrachten Kinder gerechnet werden?		
7. Eventualne posebne razmere ali opazke. Eventuelle besondere Verhältnisse oder Bemerkungen.	Zdravnik — Arzt:	
Nasvet zdravnika: Vorschlag des Arztes:		
Kaj se je ukrenilo? Was gelangte zur Ausführung?		

Zapiski zdravnika — Notizen des Arztes:

66771

